



Межпарламентский союз

Резолюция, принятая консенсусом* на 111-й сессии Ассамблеи Межпарламентского союза

(Женева, 1 октября 2004 года)

Пекин+10: парламентская оценка

На своей 111-й сессии Ассамблея Межпарламентского союза,

признавая основополагающее значение Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола к ней, Декларации об искоренении насилия в отношении женщин и других региональных документов, включая Межамериканскую конвенцию о предотвращении и искоренении насилия в отношении женщин и наказании за него,

подтверждая Декларацию и Платформу действий, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в Пекине в сентябре 1995 года, и итоговый документ, принятый на специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» (Пекин+5),

признавая всеобъемлющий характер Пекинской декларации и Платформы действий и 12 ее важнейших проблемных областей, касающихся социального, культурного, экономического и политического положения женщин во всех регионах мира,

* Делегация Китая высказала оговорку в отношении пункта 5 постановляющей части ввиду того, что после присоединения к ВТО Китай прекратил выплату субсидий производителям хлопка. Делегация Латвии высказала оговорку в отношении пункта 7 постановляющей части, поскольку она считает, что в ближайшие годы необходимо продолжать субсидирование сельского хозяйства страны в качестве временной меры. Делегации Марокко и Буркина-Фасо высказали оговорки в отношении пункта 7 постановляющей части, поскольку они выступают за полную отмену всех субсидий вместо резкого сокращения субсидий для сельского хозяйства. Делегация Мексики также высказала свою оговорку в отношении пункта 7, поскольку, по ее мнению, отмена субсидий должна осуществляться постепенно, и страны должны сами решать, каким образом им следует это делать.



учитывая, что 119 государств — членов Организации Объединенных Наций разработали свои национальные планы действий, отражающие деятельность их правительств по выполнению обязательств, принятых на Пекинской конференции,

подтверждая Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций и сформулированные в ней цели в области развития, в частности достижение равенства между мужчинами и женщинами и расширение прав и возможностей женщин, без которых невозможно добиться устойчивого развития, и отмечая также, что осуществление Пекинской платформы действий является одним из важнейших условий достижения всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

ссылаясь на пункт 4 Всеобщей декларации Межпарламентского союза, касающейся демократии (1997), в которой говорится, что «Достижение демократии предполагает подлинное партнерство между мужчинами и женщинами при ведении ими общественных дел таким образом, чтобы они работали в условиях равенства и взаимодополняемости, извлекая взаимную пользу из своих различий»,

ссылаясь на принятый Межпарламентским советом (Париж, март 1994 года) План действий Межпарламентского союза, направленный на устранение нынешнего дисбаланса, касающегося участия мужчин и женщин в политической жизни, а также на Пекинскую парламентскую декларацию, принятую участниками Дня парламентариев в связи с проведением четвертой Всемирной конференции по положению женщин,

вновь подтверждая соответствующие резолюции Межпарламентского союза, в частности следующие:

- Образование и культура как важные факторы содействия участию женщин и мужчин в политической жизни и как необходимые условия развития народов (Гавана, апрель 2001 года);
- Содействие большему уважению и защите прав человека в целом и женщин и детей в частности (Пекин, сентябрь 1996 года);
- Парламентская деятельность, направленная на расширение доступа и участия женщин в работе директивных органов в целях достижения подлинного равноправия для женщин (Мадрид, апрель 1995 года); и
- Политика, направленная на то, чтобы положить конец насилию в отношении детей и женщин (Пхеньян, май 1991 года),

подчеркивая ту важнейшую роль, которую играют женщины во всех слоях общества,

отмечая, что после проведения Пекинской конференции прошло уже десять лет, однако женщины по-прежнему недопредставлены на руководящих должностях в парламентах, правительстве, государственных административных органах, международных организациях, системах правосудия и в экономике и что сбалансированная представленность женщин и мужчин на руководящих должностях крайне необходима для обеспечения прав человека, справедливости, демократической законности и эффективности государственной политики,

отмечая с тревогой, что по прошествии десяти лет с момента проведения Пекинской конференции подлинное равноправие между мужчинами и женщинами так и не приобрело реальные очертания: женщины по-прежнему не получают равной платы за труд равной ценности, они чаще страдают от нищеты и безработицы и чаще подвергаются насилию, и выражая возмущение дискриминацией, с которой сталкиваются девочки в области образования, здравоохранения и развития личности,

будучи крайне обеспокоена уровнем насилия в отношении женщин, включая насилие в семье, и считая, что его искоренение является одним из главных аспектов борьбы за обеспечение защиты женщин, равенство между мужчинами и женщинами, расширение их прав и возможностей и обеспечение прав человека,

отмечая, что сорок девятая сессия Комиссии Организации Объединенных Наций по положению женщин, которая состоится в 2005 году, имеет важное значение в плане обзора и оценки деятельности, осуществлявшейся в течение десяти лет, прошедших после проведения Пекинской конференции,

подчеркивая ту ключевую роль, которую играют парламенты и парламентарии в содействии обеспечению равноправия между мужчинами и женщинами посредством их законодательной, бюджетной, политической и контрольной деятельности, а также их деятельности по мобилизации общественного мнения и поддержки,

Меры, направленные на укрепление парламентской деятельности в этих областях

1. *подтверждает* свою приверженность целям, изложенным в Пекинской платформе действий, и призывает как мужчин, так и женщин — парламентариев взять на себя обязательство укреплять парламентскую деятельность, направленную на достижение равенства между мужчинами и женщинами как на международном, так и на национальном уровне, и следить за прогрессом в деле выполнения обязательств, принятых на Пекинской конференции;

2. *рекомендует*, чтобы парламентарии были должным образом представлены на сорок девятой сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по положению женщин, которая состоится в Нью-Йорке 28 февраля — 11 марта 2005 года и на которой будут рассматриваться результаты осуществления Пекинской платформы действий и итогового документа состоявшейся в 2000 году специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;

3. *призывает* парламенты оказывать содействие усилиям, направленным на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, включая содействие обеспечению равенства между мужчинами и женщинами, расширению прав и возможностей женщин и снижению показателей материнской смертности;

4. *настоятельно призывает* парламенты обсудить до проведения сорок девятой сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по положению женщин ход национального осуществления Пекинской платформы действий, предоставив женским и неправительственным организациям возможность вне-

сти в это обсуждение свой вклад; *настоятельно призывает* парламентариев государств, которые еще не представили свои ответы на *Анкету с вопросами об осуществлении Пекинской платформы действий (1995) и решений, принятых на двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи (2000)*, выяснить причины этой задержки и принять меры к тому, чтобы их правительства представили свои ответы по возможности в ближайшее время; и *далее настоятельно призывает* парламенты обсудить результаты работы упомянутой сессии Комиссии по положению женщин, с тем чтобы обеспечить надлежащий парламентский контроль;

5. *рекомендует* добиваться большей представленности женщин в директивных органах национальных парламентов и межпарламентских форумов, а также сбалансированной национальной представленности мужчин и женщин в межпарламентских отношениях как на двустороннем, так и на многостороннем уровнях;

6. *призывает* парламенты играть активную конструктивную роль в содействии достижению равенства между мужчинами и женщинами и осуществлять меры, направленные на обеспечение такого равенства в плане представленности, посредством создания парламентских комитетов по вопросам равенства между мужчинами и женщинами в составе как женщин, так и мужчин, и используя для этого инструменты гендерного анализа бюджета, обеспечивая учет гендерных факторов во всех принимаемых решениях и законах и выделяя достаточный объем ресурсов на эти виды деятельности;

7. *рекомендует* парламентам добиваться равной представленности и равного участия мужчин и женщин в своей работе, а также увеличения числа женщин во всех парламентских комитетах для достижения 50-процентного показателя, предусмотренного в итоговом документе, принятом на специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» (Пекин+5), или по крайней мере 30-процентного показателя, с тем чтобы женщины могли добиться изменений в подходах к разрабатываемым законам, а также, в частности, учета своих различных мнений и интересов;

8. *особо отмечает* необходимость углубления опыта и знаний в гендерных вопросах для оказания поддержки и предоставления консультаций парламентариям и парламентским органам для обеспечения разработки эффективных и устойчивых инициатив, направленных на достижение равенства между мужчинами и женщинами;

9. *призывает* парламентариев играть более активную роль в процессе обеспечения учета гендерных факторов во всех аспектах жизни общества;

10. *рекомендует также* национальным парламентам, а через них и их правительствам, в рамках систематических усилий по обеспечению учета гендерных факторов осуществлять гендерный анализ любой политики правительства и всех его программ, например, посредством использования при рассмотрении законопроектов заключений об их гендерных последствиях, а *также призывает* законодательные органы внедрять практику рассмотрения всех законопроектов, включая и проект бюджета, с гендерной точки зрения и в связи с этим обеспечить сбор и анализ соответствующих данных с разбивкой по при-

знаку пола и использовать такие данные при разработке и определении политики и в законодательной деятельности;

11. *призывает* парламентариев как лиц, осуществляющих надзор за деятельностью их правительств, обеспечить соблюдение и выполнение их международных обязательств, в частности тех, которые налагает Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативный протокол к ней;

12. *предлагает* всем парламентариям, мужчинам и женщинам, наладить тесные связи с существующими организационными структурами, занимающимися обеспечением прав женщин, и с неправительственными организациями, включая женские организации, с тем чтобы находить новаторские решения проблемам обеспечения равенства между мужчинами и женщинами;

Деятельность в важнейших проблемных областях

Политическая деятельность

13. *предлагает* главам государств и правительств, а также лидерам политических партий публично взять на себя твердые обязательства добиваться равенства между мужчинами и женщинами и постоянно уделять гендерным вопросам первоочередное внимание;

14. *предлагает также* руководителям увеличить долю женщин на директивных должностях всех уровней для обеспечения демократического развития во всех государствах;

15. *призывает* парламентариев бороться со стереотипными представлениями о социальной роли женщин в целях совершенствования политики, касающейся мужчин и женщин;

16. *решиительно призывает* парламентариев содействовать расширению участия женщин в деятельности политических партий и увеличению числа женщин на директивных должностях всех уровней посредством, например, принятия системы квот или осуществления других форм позитивных действий; и *призывает также* парламентские комитеты проводить открытые разбирательства для выяснения причин недопредставленности женщин в политической деятельности, связанной с проведением выборов, и выработать рекомендации для их правительств;

17. *подчеркивает* необходимость обеспечения полного и равного доступа женщин к просветительной деятельности по вопросам гражданских прав, к информации и подготовке в качестве избирателей и кандидатов, а также необходимость борьбы с негативным отношением общества, которое препятствует участию женщин в политической деятельности;

18. *просит* правительства определять для министров и административных руководителей и обнародовать их конкретные ежегодные задачи в области улучшения положения и профессиональной подготовки женщин в правительственных структурах, а также в отношении гендерных последствий их политики и программ и ежегодно информировать общественность о том, как решаются эти задачи;

19. *подчеркивает* необходимость создания в парламентах более благоприятных условий для женщин посредством анализа, а где это необходимо, посредством пересмотра установленного порядка и процедур обсуждения вопросов и принятия кодексов поведения, учитывающих гендерные факторы; и *призывает* к установлению такого распорядка работы, который учитывал бы потребности семьи;

20. *просит* парламенты учитывать как политические функции, так и семейные обязанности мужчин и женщин и предоставлять им необходимые условия и поддержку для того, чтобы они могли сочетать эти функции и обязанности;

21. *предлагает* разрабатывать для журналистов и других работников средств массовой информации учебные программы, в которых подчеркивается важность нестереотипного изображения женщин и мужчин, девочек и мальчиков;

Экономическая деятельность

22. *призывает* национальные парламенты принимать меры к тому, чтобы национальное законодательство обеспечивало женщинам возможности для участия в экономической деятельности наравне с мужчинами, например посредством раздельного налогообложения доходов и обеспечения гарантий того, что женщины могут свободно приобретать, продавать и наследовать собственность, владеть предприятиями и управлять ими и иметь доступ к кредитам;

23. *полностью поддерживает* цель сократить вдвое к 2015 году масштабы нищеты, как это предусматривается в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций; и *рекомендует* правительствам сделать все возможное для обеспечения учета особых потребностей женщин при разработке стратегий сокращения масштабов нищеты;

24. *предлагает* правительствам и межправительственным организациям, а также Международному валютному фонду и Всемирному банку содействовать обеспечению независимости предпринимателей-женщин в малых и средних предприятиях, предоставляя им микрокредиты и другие виды финансовой помощи;

25. *призывает* парламенты принять надлежащие меры в законодательной, бюджетной и налоговой областях для улучшения баланса между работой и семьей и обеспечения наличия достаточного количества детских учреждений;

26. *настоятельно призывает* парламенты и правительства содействовать достижению равенства между мужчинами и женщинами на основе следующих дополнительных мер:

- принятия и обеспечения должного соблюдения всеобъемлющего антидискриминационного законодательства;
- обеспечения гарантий равного доступа к образованию и возможностям в плане профессиональной подготовки для женщин и девочек;
- оказания женщинам помощи в создании их предприятий;
- обеспечения гарантий равного доступа мужчин и женщин к рынку труда;

- обеспечения гарантий равной платы за труд равной ценности;
- содействия налаживанию гендерного партнерства посредством усилий по обеспечению информированности общественности, предпринимаемых в школах и средствах массовой информации;
- разработки законодательства для решения гендерных вопросов, в частности для обеспечения равенства между мужчинами и женщинами, а также равного участия в управленческой деятельности и в составе советов директоров в частном секторе;
- расширения прав и возможностей женщин, проживающих в сельской местности, и оказания поддержки удовлетворению их особых потребностей;

Безопасность человека

27. *подчеркивает необходимость* обеспечения парламентами и правительствами защиты каждого человека от любой угрозы его выживанию, достоинству и средствам его существования, которые, в частности, проявляются в виде нищеты, голода, насилия, сексуальной эксплуатации и торговли людьми, вооруженных конфликтов, инфекционных заболеваний, включая ВИЧ/СПИД, и отсутствия доступа к образованию;

28. *полностью одобряет и поддерживает* дальнейшее осуществление национальных реформ, направленных на расширение доступа женщин и девочек к образованию и программам обучения грамоте, на обеспечение права на услуги, касающиеся репродуктивного и сексуального здоровья, и доступа к таким услугам, на сокращение масштабов нищеты и на борьбу со всеми формами мужского насилия в отношении женщин и девочек, включая проституцию и торговлю людьми;

29. *призывает* парламенты принять законы, направленные против всех форм насилия в отношении женщин, включая насилие в семье, сексуальные надругательства и домогательства, инцест, сексуальную эксплуатацию, принуждение к проституции, убийства, систематические изнасилования, калечащие операции на женских половых органах, и преступления против женщин, совершенные под предлогом защиты чести; принять меры к тому, чтобы принимаемые ими законы защищали жертв и наказывали тех, кто совершает акты насилия в отношении женщин; следить за принятием и обеспечением соблюдения такого законодательства и выделять ресурсы для программ, направленных на искоренение насилия в отношении женщин;

30. *настоятельно призывает* правительства и стороны в вооруженных конфликтах в полной мере соблюдать нормы международного гуманитарного права и принимать все необходимые меры для защиты женщин и детей, в частности, положить конец сексуальному насилию в отношении женщин и девочек и принять меры для наказания виновных в совершении таких актов насилия;

31. *призывает* правительства, парламенты и международные региональные организации выявлять и осуждать использование систематической практики изнасилования и других форм бесчеловечного и унижающего достоинство обращения с женщинами в качестве одного из средств ведения войны и этнической чистки и принять меры для того, чтобы пострадавшим от такого наси-

лия оказывалась всесторонняя помощь для их физической и психологической реабилитации;

32. *подчеркивает* ответственность всех государств за прекращение безнаказанности и судебное преследование тех, кто виновен в совершении актов геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений, включая и те, которые связаны с сексуальным насилием в отношении женщин и девочек;

33. *предлагает* правительствам рассмотреть вопрос о ратификации и осуществлении международных договоров, касающихся торговли людьми, включая принятый в 2000 году Протокол по предотвращению, пресечению и наказанию торговли людьми, особенно женщинами и детьми, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, устранить факторы, способствующие торговле женщинами, расширить взаимодействие между правоохранительными органами в деле борьбы с сообществами, занимающимися такой торговлей, и выделять ресурсы для социальной реабилитации жертв такой торговли;

34. *призывает* средства массовой информации повышать информированность общественности и распространять информацию о правах человека женщин и устойчивом развитии в целях оказания поддержки формированию культуры равенства между мужчинами и женщинами и борьбе с дискриминацией и насилием;

Урегулирование конфликтов, примирение и постконфликтное восстановление

35. *полностью поддерживают* резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, касающуюся женщин, мира и безопасности, и *призывает* все соответствующие стороны в полной мере выполнить содержащиеся в ней рекомендации;

36. *признает* ключевую роль, которую играют женщины в качестве проводников культуры мира и тех, кто заботится о семьях и общинах, в предотвращении и урегулировании конфликтов и в примирении сторон; и *призывает* к их полному и равноправному участию в создании демократических институтов после прекращения конфликтов и в ходе процессов восстановления для обеспечения того, чтобы устойчивый мир строился на основе взаимного уважения, культурного многообразия и равенства между мужчинами и женщинами;

Девочки

37. *решительно призывает* все парламенты к тому, чтобы там, где пока еще не применяются строгие законы, защищающие детей и их права, принять такое законодательство, и *призывает* правительства и парламенты принять все соответствующие меры, включая законодательные, для того, чтобы положить конец насилию в отношении девочек;

38. *призывает* при рассмотрении последствий программ, законов и предлагаемых законопроектов уделять особое внимание решению проблем, касающихся девочек, и использовать более чуткий подход; использовать данные, дезагрегированные по признаку пола, а также методы и исследования, учиты-

вающие гендерные факторы; следить за образованием, охраной здоровья и трудоустройством девочек, а также за деятельностью культурных общин и миграцией; и обеспечивать более высокий уровень информированности и большую заботу о девочках во всех видах информационно-пропагандистской деятельности, осуществляемой в интересах детей;

39. *рекомендует* пенитенциарным системам обеспечивать девочкам, совершившим уголовные преступления, надлежащую защиту и гарантировать их права, включая право на неприкосновенность личности и ее развитие;

40. *предлагает* Межпарламентскому союзу активизировать свою деятельность, направленную на то, чтобы положить конец калечащим операциям на женских половых органах и другим вредным традиционным обычаям, затрагивающим здоровье женщин и девочек;

41. *рекомендует* создавать движения или организации в защиту девочек там, где их не существует, поскольку они служат сетями для обмена информацией и могут вести борьбу со всеми традициями и обычаями, которые являются дискриминационными по отношению к девочкам;

Общие положения

42. *рекомендует* широко распространять среди всех общин информацию о международных договорах и обязательствах, касающихся гендерных вопросов, включая Конвенцию о ликвидации дискриминации в отношении женщин, и переводить тексты этих документов на национальные и этнические языки и языки коренного населения;

43. *призывает* парламенты государств, которые еще не сделали этого, обеспечить ратификацию Конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола к ней, и *рекомендует* Межпарламентскому союзу продолжать свои усилия по укреплению роли парламентов в процессе осуществления этой Конвенции посредством проведения информационных кампаний и семинаров;

44. *призывает* правительства и международные организации, включая Межпарламентский союз, посредством его секретариата собирать и распространять достаточный объем статистических данных, позволяющий анализировать распределение власти между мужчинами и женщинами как в количественных, так и качественных показателях, и представлять все статистические данные с разбивкой по признаку пола;

45. *призывает* парламентариев содействовать формированию навыков руководящей деятельности и укреплять стратегические партнерства для обеспечения равенства между мужчинами и женщинами на местном/национальном, региональном и международном уровнях, с тем чтобы обеспечивать учет гендерных факторов в деятельности их законодательных органов;

46. *обязуется* регулярно оценивать прогресс, достигнутый парламентами в деле осуществления Пекинской платформы действий, посредством Совещания женщин-парламентариев, проводящегося в рамках деятельности Межпарламентского союза.